

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Ответственный за образовательную
программу

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«27» июня 2024 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Введение в теорию межкультурной коммуникации»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2024

Санкт-Петербург- 2024

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Доцент, к.пед.н.,
доцент

(должность, уч. степень,
звание)



27.05.2024

(подпись, дата)

М.П. Воронина

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«27» мая 2024 г, протокол № 10

Заведующий кафедрой № 63



к.ф.н., доц.

(уч. степень, звание)

27.05.2024

(подпись, дата)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе



проф., д.и.н., доц.

(должность, уч. степень,
звание)

27.05.2024

(подпись, дата)

Л.Ю. Гусман

(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

ПК-8 «Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с лингвистикой, культурологией, страноведением.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студента.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский»

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Сформировать у студентов представление о теоретических основах межкультурной коммуникации как взаимодействия представителей различных национальных культур.

В области воспитания личности целью подготовки по данной дисциплине является формирование социально-личностных и общекультурных компетенций (например, таких качеств, как целеустремленность, организованность, трудолюбие, ответственность, гражданственность, коммуникативность, толерантность и др.)

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Профессиональные компетенции	ПК-8 Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-8.3.1 знать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ПК-8.У.1 уметь применять в профессиональной деятельности нормы международного этикета и правил поведения переводчиков ПК-8.В.1 владеть навыками профессионально-корректного и соответствующего принятым правилам поведения переводчика

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина базируется на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- История и культура стран изучаемого языка
- Иностранный язык (первый)
- Иностранный язык (второй)
- История МХЛ

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- Теория перевода
- Практический курс перевода (первого языка)

- Практический курс перевода (второго языка)
- Практикум по культуре речевого общения (первого языка)
- Практикум по культуре речевого общения (второго языка)

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам
		№5
1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	2/ 72	2/ 72
Из них часов практической подготовки	17	17
Аудиторные занятия, всего час.	34	34
в том числе:		
лекции (Л), (час)	17	17
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	17	17
лабораторные работы (ЛР), (час)		
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)		
экзамен, (час)		
Самостоятельная работа, всего (час)	38	38
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Зачет	Зачет

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 5					
Раздел 1. Вводный раздел.					
Тема 1. Понятие коммуникации	1	1			2
Раздел 2. Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации.					
Тема 2.1. Виды коммуникации.					
Тема 2.2. Основные единицы вербальной коммуникации	2	2			4

Раздел 3. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, национально-культурные особенности коммуникации. Тема 3.1. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования, характер и др. Тема 3.2 Национально-культурная специфика речевого поведения.	4	4			8
Раздел 4. Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность, вторичная языковая личность. Проблема понимания. Тема 4.1. Языковая и концептуальная картины мира. Тема 4.2 Языковая личность, вторичная языковая личность. Тема 4.3 Текстовая деятельность.	5	5			12
Раздел 5. Понятие межкультурной коммуникации. Тема 5.1. Межкультурная коммуникация и смежные дисциплины. Тема 5.2. Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок. Тема 5.3. Диалог культур, вторичная адаптация /социализация, инкультурация.	5	5			12
Итого в семестре:	17	17			38
Итого	17	17	0	0	38

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.
Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
Раздел 1	Вводный раздел. Тема 1. Понятие коммуникации
Раздел 2	Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации. Тема 2.1. Виды коммуникации. Тема 2.2. Основные единицы вербальной коммуникации

Раздел 3	.Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования, характер и др. Тема 3.1. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования, характер и др. Тема 3.2 Национально-культурная специфика речевого поведения.
Раздел 4	Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность, вторичная языковая личность. Проблема понимания. Тема 4.1. Языковая и концептуальная картины мира. Тема 4.2 Языковая личность, вторичная языковая личность. Тема 4.3 Текстовая деятельность.
Раздел 5	Понятие межкультурной коммуникации. Тема 5.1. Межкультурная коммуникация и смежные дисциплины. Тема 5.2. Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок. Тема 5.3. Диалог культур, вторичная адаптация /социализация, инкультурация.

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 5					
1	Понятие коммуникации, теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникация и ее виды, Структура коммуникативного акта.	Решение проблемных задач	2		1
2	Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации.	Решение проблемных задач	2		2
3	Этническая, национальная, территориальная, социальная	Выполнение упражнений	3		3

	принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования, характер и др.				
4	Национально-культурная специфика речевого поведения	Сообщения	2		2
5	Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность, вторичная языковая личность. Проблема понимания.	Сообщения	2		2
6	Текстовая деятельность	Работа в группах	2		2
7	Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок.	Сообщения	2		2
8	Диалог культур, вторичная адаптация /социализация, инкультурация.	Решение проблемных задач	2		2
Всего			17		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 5, час
1	2	3
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	4	4
Курсовое проектирование (КП, КР)		
Расчетно-графические задания (РГЗ)		
Выполнение реферата (Р)	15	15
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	4	4
Домашнее задание (ДЗ)	15	15
Контрольные работы заочников (КРЗ)		
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		
Всего:	38	38

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
1.Ю662я7 С Ю14	Межкультурная коммуникация: учебное пособие/ А. П. Садохин. - М.: Альфа-М: Инфра-М, 2017. - 286 с.. - Библиогр.: с. 281 - 286 (168 назв.). - Издание имеет гриф Научно-методическим советом по культурологии Минобрнауки РФ. - ISBN 978-5-98281-036-6. - ISBN 978-5-16-001943-7.	Имеются экземпляры в отделах: ГС(4), ГСЧЗ(1)
2.811 Т 35 8	Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие/ С. Г. Тер-Минасова. - М.: СЛОВО/SLOVO, 2022 - 262 с.: рис.. - Издание имеет гриф Минобрнауки РФ.. - ISBN 978-5-387-00069-0	Имеются экземпляры в отделах: ФО(2), ГС(26), ГСЧЗ(2)

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
Philology.ru http://www.philology.ru	Филологический портал.
http://www.tvkultura.ru/video.html?id=285424	Видеолекции С.Г. Тер-Минасовой

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине. Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине. Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Лекционная аудитория	

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Зачет	Список вопросов; Тесты; Задачи.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой

системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Понятие коммуникации. Виды коммуникации.	ПК-8.В.1

	Культура и коммуникация. Культура и язык. Типы и виды общения. Основные функции культуры. Фоновые знания в языковой коммуникации. Вербальная коммуникация. Невербальные средства общения. Языковая картина мира. Понятие культурного шока. Эквивалентность слов. Безэквивалентная лексика.	
	Культурные нормы. Культурные ценности. Межкультурная компетентность. Коммуникативное пространство.	ПК-8.3.1
	Конфликт культур. Пути решения конфликта культур. Условия формирования межкультурной личности. Межкультурное взаимодействие в современном обществе. Национальный характер. Национальные стереотипы.	ПК-8.У.1
	Коммуникативные неудачи. Причины коммуникативных неудач. Профессиональная коммуникация. Понятие и сущность толерантности. Толерантность в межкультурной коммуникации.	ПК-8.В.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Задания «закрытого» типа	
	«Знать»	
1	Укажите параметры наиболее существенных различий при межкультурном общении. Выберите один правильный вариант.	ПК-8.3.1

	<p>а) язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления.</p> <p>б) юмор, произношение</p> <p>в) кухня, дистанция, внешность</p> <p>г) акцент, диалект, использование сленга</p> <p>д) традиции, алфавит, прием пищи и ее количество</p>											
2	<p>Выберите из списка функции культуры:</p> <p>а) Социологическая, психологическая, деятельностная</p> <p>б) Познавательная, коммуникативная, регулятивно-нормативная, социальной интеграции</p> <p>в) Воспитывающая, контролирующая</p> <p>г) Номинативная, ценностная</p>	УК-4.3.1										
3	<p>Укажите цель коммуникации. Выберите один правильный вариант.</p> <p>а) Передача и обмен информации</p> <p>б) Обмен вопросами</p> <p>в) Желание собеседника показать свою эрудицию</p> <p>г) Получение опыта</p>	УК-4.3.1										
4	<p>Выберите один правильный вариант.</p> <p>К вербальным средствам общения относят:</p> <p>а) Переписка, приказы, распоряжения, служебные записки</p> <p>б) Использование речи, языка, слов</p> <p>в) Жесты, мимика, одежда, взгляды</p> <p>г) Все вышеперечисленное</p>	УК-4.3.1										
5	<p>Соотнесите названия функций языка и их определения</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Название функции</th> <th>Определение</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Кумулятивная</td> <td>а) употребляется для адресации к коммуникантам, для призыва</td> </tr> <tr> <td>2) Фатическая</td> <td>б) функция хранения и передачи национального самосознания, традиций культуры и истории народа</td> </tr> <tr> <td>3) Апеллятивная</td> <td>в) выражения воли и чувства говорящего – служит для выражения желаний.</td> </tr> <tr> <td>4) Волюнтаривная</td> <td>г) установление и поддержание языкового контакта между собеседниками, когда передачи сколько-нибудь существенной информации еще (или уже) нет</td> </tr> </tbody> </table>	Название функции	Определение	1) Кумулятивная	а) употребляется для адресации к коммуникантам, для призыва	2) Фатическая	б) функция хранения и передачи национального самосознания, традиций культуры и истории народа	3) Апеллятивная	в) выражения воли и чувства говорящего – служит для выражения желаний.	4) Волюнтаривная	г) установление и поддержание языкового контакта между собеседниками, когда передачи сколько-нибудь существенной информации еще (или уже) нет	УК-4.3.1
Название функции	Определение											
1) Кумулятивная	а) употребляется для адресации к коммуникантам, для призыва											
2) Фатическая	б) функция хранения и передачи национального самосознания, традиций культуры и истории народа											
3) Апеллятивная	в) выражения воли и чувства говорящего – служит для выражения желаний.											
4) Волюнтаривная	г) установление и поддержание языкового контакта между собеседниками, когда передачи сколько-нибудь существенной информации еще (или уже) нет											
6	<p>Выберите один правильный вариант.</p> <p>К компонентам культуры относят:</p> <p>а) знания, влияние, ответственность, экономность</p> <p>б) выбор методов, личный опыт, ответственность</p> <p>в) ценности, непослушание, влияние</p> <p>г) знания, нормы, обычаи, традиции</p>	УК-4.3.1										

7	<p>Выберите один правильный вариант.</p> <p>К материальным проявлениям культуры относят:</p> <p>а) мифы, легенды, саги б) лозунги, символы, сказки с) обряды, традиции, ценности д) артефакты, архитектурные памятники, украшения</p>	УК-4.3.1						
8	<p>Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически?</p> <p>а) традиция б) нравы в) обычаи г) закон д) обряд</p>	УК-4.3.1						
9	<p>Расположите следующие этапы адаптации культурного шока в порядке возрастания. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.</p> <p>а) «Медовый месяц» б) «Примирение» с) «Адаптация» д) Собственно «культурный шок»</p>	УК-4.3.1						
10	<p>Укажите тип невербальной коммуникации, основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающий рукопожатия, поцелуи, поглаживания, объятия и т.д.</p> <p>а) такесика б) эмпатия в) толерантность г) сензитивность д) проксемика</p>	УК-4.3.1						
	«Уметь»							
11	<p>Соотнесите область взаимодействия и основные поведенческие проявления</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Области взаимодействия</th> <th>Основные поведенческие проявления</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Позитивные эмоции</td> <td>а) Выражение солидарности б) Выражение мнений</td> </tr> <tr> <td>2. Решение проблем</td> <td>с) Предложения, указания д) Снятие напряжения</td> </tr> </tbody> </table>	Области взаимодействия	Основные поведенческие проявления	1. Позитивные эмоции	а) Выражение солидарности б) Выражение мнений	2. Решение проблем	с) Предложения, указания д) Снятие напряжения	УК-4.У.1
Области взаимодействия	Основные поведенческие проявления							
1. Позитивные эмоции	а) Выражение солидарности б) Выражение мнений							
2. Решение проблем	с) Предложения, указания д) Снятие напряжения							

	<p>3. Постановка проблем</p> <p>4. Негативные эмоции</p>	<p>е) Просьбы об информации ф) Выражение несогласия</p> <p>g) Просьбы высказать мнение h) Создание напряженности</p>											
12	<p>Расположите каналы коммуникации от менее к более эффективному, на ваш взгляд. Обоснуйте ответ.</p> <p>1. Выступления перед большой аудиторией. 2. Разговор “лицом к лицу”. 3. Сообщение на большую аудиторию. 4. Телефонный разговор. 5. Реклама в СМИ. 6. Наружная реклама. Щиты.</p>		УК-4.У.1										
13	<p>Соотнесите примету и ее смысл для русских в бытовой жизни.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Примета</th> <th>Смысл</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Если просыплется соль</td> <td>a) Станете врагами</td> </tr> <tr> <td>2) Если упадет ложка</td> <td>b) Будет ссора</td> </tr> <tr> <td>3) Если подарить нож</td> <td>c) Поселится черт</td> </tr> <tr> <td>4) Если не накрыть крышкой посуду</td> <td>d) Кто-то придет в гости</td> </tr> </tbody> </table>	Примета	Смысл	1) Если просыплется соль	a) Станете врагами	2) Если упадет ложка	b) Будет ссора	3) Если подарить нож	c) Поселится черт	4) Если не накрыть крышкой посуду	d) Кто-то придет в гости		УК-4.У.1
Примета	Смысл												
1) Если просыплется соль	a) Станете врагами												
2) Если упадет ложка	b) Будет ссора												
3) Если подарить нож	c) Поселится черт												
4) Если не накрыть крышкой посуду	d) Кто-то придет в гости												
	«Владеть»												
14	<p>Назовите тактики поведения в конфликтных ситуациях по классификации Томаса и Килманна, проиллюстрируйте примерами 2-3 категории на выбор.</p>		УК-4.В.1										
15	<p>Назовите культурные категории, проиллюстрируйте примерами 2-3 категории на выбор.</p>		УК-4.В.1										
	Задания «открытого» типа												
16	<p>Приведите примеры речевых ситуации, соответствующие следующим категориям вежливости.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория вежливости</th> <th>Речевая ситуация</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Вежливость как речевая норма</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Вежливость как «сохранение лица»</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Вежливость как такт</td> <td>...</td> </tr> </tbody> </table>	Категория вежливости	Речевая ситуация	Вежливость как речевая норма	...	Вежливость как «сохранение лица»	...	Вежливость как такт	...		УК-4.3.1		
Категория вежливости	Речевая ситуация												
Вежливость как речевая норма	...												
Вежливость как «сохранение лица»	...												
Вежливость как такт	...												

17	<p>Заполните таблицу культурных различий в восприятии цветовой палитры у разных народов (на примере 5 народностей, на выбор)</p> <table border="1" data-bbox="320 309 1241 432"> <thead> <tr> <th data-bbox="320 309 624 387">Народность</th> <th data-bbox="632 309 935 387">Цвет</th> <th data-bbox="943 309 1241 387">Характеристика восприятия</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="320 387 624 432"> </td> <td data-bbox="632 387 935 432"> </td> <td data-bbox="943 387 1241 432"> </td> </tr> </tbody> </table>	Народность	Цвет	Характеристика восприятия				УК-4.У.1
Народность	Цвет	Характеристика восприятия						
18	<p>Раскройте особенности профессиональной коммуникации. Обоснуйте ответ.</p>	УК-4.У.1						
19	<p>Запишите ответ на вопрос: как в современной российской деловой культуре проявляется коллективизм русской культуры?</p>	УК-4.В.1						
20	<p>Определите эффективность/неэффективность начала коммуникации, причины коммуникативной неудачи и разработайте возможные стратегии поведения участников ситуации: <i>На стене офиса закупащика компании British Petroleum висела фотография гоночной яхты. Сначала его бесили торговые представители, начинающие встречу с восторженных вздохов «Какая чудесная яхта!». А затем он начал этим пользоваться. Когда к нему приходил очередной менеджер по продажам и начинал: "Какая красивая фотография. Должно быть, вы очень любите парусный спорт?", то в ответ он слышал: "Терпеть его не могу. Эта фотография висит здесь для того, чтобы напоминать менеджерам по продажам, как много времени тратится на пустую болтовню. Итак, по какому вопросу вы хотели меня видеть?"</i></p>	УК-4.В.1						
1	<p>Соотнесите вид компетенции с ее определением.</p> <table data-bbox="320 1361 1278 2072"> <thead> <tr> <th data-bbox="320 1361 783 1406">Название компетенции</th> <th data-bbox="791 1361 1278 1406">Определение</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="320 1417 783 1630">1) лингвистическая</td> <td data-bbox="791 1417 1278 1630">а) способность выбора и преобразования языковых форм в зависимости от характера общения</td> </tr> <tr> <td data-bbox="320 1641 783 2072">2) социолингвистическая</td> <td data-bbox="791 1641 1278 2072">б) наличие личностно значимого опыта и умения вступать в коммуникацию с другими людьми, способность ориентироваться в ситуации общения, навыка продуктивного партнерства в условиях коллективной коммуникации</td> </tr> </tbody> </table>	Название компетенции	Определение	1) лингвистическая	а) способность выбора и преобразования языковых форм в зависимости от характера общения	2) социолингвистическая	б) наличие личностно значимого опыта и умения вступать в коммуникацию с другими людьми, способность ориентироваться в ситуации общения, навыка продуктивного партнерства в условиях коллективной коммуникации	УК-4.3.1
Название компетенции	Определение							
1) лингвистическая	а) способность выбора и преобразования языковых форм в зависимости от характера общения							
2) социолингвистическая	б) наличие личностно значимого опыта и умения вступать в коммуникацию с другими людьми, способность ориентироваться в ситуации общения, навыка продуктивного партнерства в условиях коллективной коммуникации							

	<p>3) социокультурная</p> <p>4) социальная</p>	<p>с) способность говорящего произвести на основе преподанных ему правил цепь грамматических фраз</p> <p>д) готовность и способность к ведению диалога культур, знание общественного и культурного контекста, в котором функционирует язык</p>	
2	<p>Расположите следующие пространственные зоны (по характеристике Э.Холла) в порядке возрастания дистанции между людьми во время общения.</p> <p>Задание закрытого типа на установление последовательности. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.</p> <p>а) Личная зона б) Зона социальных отношений с) Интимная зона д) Публичная зона</p>		УК-4.3.1
3	<p>Запишите ответ на вопрос: что значит понятие «ценность» в современном мире?</p> <p>Задание открытого типа с развернутым ответом.</p>		УК-4.У.1
4	<p>Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора.</p> <p>Манера общения определяется:</p> <p>а) стилем общения; функциями общения б) содержанием общения; субъектом общения в) тоном общения; дистанцией общения г) средствами общения; этнической принадлежностью</p>		УК-4.В.1
5	<p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора.</p> <p>Определите, к какой культуре (монокронной или полихронной) относится бизнесмен, если он</p> <ol style="list-style-type: none"> ... ценит те деловые встречи, на которых одновременно рассматриваются несколько вопросов? ... считает, что заглядывать в будущее противоречит его религиозным убеждениям? ... отрицательно относится к изменениям в повестке дня заседаний? ... уверен, что выполнение задачи является более важным, чем отношения с людьми, которые оказывают ему содействие? <p>Обоснуйте свою точку зрения.</p>		УК-4.В.1

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по освоению лекционного материала.

Основное назначение лекционного материала – логически стройное, системное, глубокое и ясное изложение учебного материала. Назначение современной лекции в рамках дисциплины не в том, чтобы получить всю информацию по теме, а в освоении фундаментальных проблем дисциплины, методов научного познания, новейших достижений научной мысли. В учебном процессе лекция выполняет методологическую, организационную и информационную функции. Лекция раскрывает понятийный аппарат конкретной области знания, её проблемы, дает цельное представление о дисциплине, показывает взаимосвязь с другими дисциплинами.

Планируемые результаты при освоении обучающимися лекционного материала:

- получение современных, целостных, взаимосвязанных знаний, уровень которых определяется целевой установкой к каждой конкретной теме;
- получение опыта творческой работы совместно с преподавателем;
- развитие профессионально-деловых качеств, любви к предмету и самостоятельного творческого мышления.
- появление необходимого интереса, необходимого для самостоятельной работы;
- получение знаний о современном уровне развития науки и техники и о прогнозе их развития на ближайшие годы;
- научиться методически обрабатывать материал (выделять главные мысли и положения, приходиться к конкретным выводам, повторять их в различных формулировках);
- получение точного понимания всех необходимых терминов и понятий.

Лекционный материал может сопровождаться демонстрацией слайдов и использованием раздаточного материала при проведении коротких дискуссий об особенностях применения отдельных тематик по дисциплине.

Структура предоставления лекционного материала:

- Внимательно прочитайте текст лекции по определенной теме, содержащейся в рекомендованной учебной литературе (П.6.1. Рабочей программы), а также конспекты лекций, сделанные во время аудиторных занятий. Определите смысловую структуру темы, которой будет удобно пользоваться при самостоятельном ответе в ходе практического занятия и на зачете.

- Обратитесь к разделу, содержащему перечень вопросов для тестов по темам лекционного курса (см. таблицу №19 Рабочей программы), и протестируйте свои знания. Ознакомьтесь с вопросами к зачету. Эти вопросы и задания тестовой системы предназначены для того,

чтобы акцентировать Ваше внимание на наиболее важных аспектах курса. По ходу ответов на вопросы обязательно используйте словарь основных понятий и терминов, который дает краткие определения по всем разделам курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

- После того, как Вы убедились в усвоении основной информации по теме дисциплины, следует обратиться к списку научной литературы, основной и дополнительной (п.п.6.1-6.2 Рабочей программы). Ознакомление с различными монографическими изданиями, сборниками научных статей, материалами юридических журналов способствует расширению и углублению знаний по данной дисциплине.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

На практических занятиях студенты под руководством преподавателя работают над формированием коммуникативных умений и навыков (таких как: умение слышать и слушать собеседника, умение грамотно задавать вопрос, умение вести диалог по теме занятия, умение публично выступать). С целью формирования названных умений на практических занятиях предлагаются различные формы работы: решение проблемных задач, выполнение упражнений, моделирующих различные речевые ситуации, а также подготовка и защита сообщений.

Вопросы аудитории после выступления необходимо рассматривать как еще один элемент культуры речевой коммуникации. Во-первых, вопрос - это показатель активного слушания, во-вторых, чтобы задать вопрос, нужно уметь его формулировать, в-третьих, вопросы демонстрируют успешность выступления, факт установления обратной связи. Наиболее активных вопрошающих рекомендуется поощрять оценкой (баллами).

Все формы аудиторной работы должны способствовать возникновению интереса к предмету, к формированию стремления совершенствовать свои навыки в сфере речевой коммуникации.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;

Для самостоятельной работы студентов предлагаются следующие виды деятельности.

1. Изучение специальной и дополнительной литературы по темам:

- История возникновения и развития теории коммуникации.
- Психологический аспект управленческой коммуникации.
- Социологический аспект управленческой коммуникации.
- Этический аспект управленческой коммуникации.
- Изучение норм деловой коммуникации различных культурных этносов.
- Деловой этикет и его особенности.

2. Подготовка публичного выступления.

3. Разработка проблемной ситуации для ее решения в аудитории.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ тестовых заданий:

1 тип) Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора считается верным, если правильно указана цифра и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответа. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

2 тип) Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора считается верным, если правильно указаны цифры и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответов. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

3 тип) Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого столбца). Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

4 тип) Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

5 тип) Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте. Правильный ответ за задание оценивается в 3 балла, если допущена одна ошибка \ неточность \ ответ правильный, но не полный - 1 балл, если допущено более 1 ошибки \ ответ неправильный \ ответ отсутствует – 0 баллов.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой